

# BRAUN

## ThermoScan® 7

Ear thermometer

Thermomètre auriculaire

Termómetro de oído



IRT6520



English .....	2
Français .....	14
Español.....	25

## Contact Us


Questions or Comments? 

Call: 1-800-327-7226

Visit: [www.BraunHealthcare.com/contact-us](http://www.BraunHealthcare.com/contact-us)  
BraunHealthcare.com

Certain trademarks used under license from The Procter & Gamble Company or its affiliates. ThermoScan®, ExactTemp® and Age Precision™ are trademarks owned by Helen of Troy Limited.

## Pour communiquer avec nous

Des questions ou observations ? 


Téléphoner au : 1-800-327-7226

Envoyer un courriel: [ConsumerRelations@HelenofTroy.com](mailto:ConsumerRelations@HelenofTroy.com)  
Visiter: [BraunHealthcare.com](http://BraunHealthcare.com)

Certaines marques de commerce utilisées sous licence de The Procter & Gamble Company ou ses sociétés affiliées.

ThermoScan<sup>MD</sup>, ExactTemp<sup>MD</sup> et Age Precision<sup>MC</sup> sont des marques des commerce propriété de Helen of Troy Limited.

## Contáctenos


¿Preguntas o Comentarios? 

Llame al: 1-800-327-7226

Visite: [BraunHealthcare.com](http://BraunHealthcare.com)

Ciertas marcas registradas utilizadas bajo licencia de The Procter & Gamble Company o sus afiliados. ThermoScan®, ExactTemp® y Age Precision™ son marcas pertenecientes a Helen of Troy Limited.

IRT6520 Series: IRT6520CA, IRT6520US, IRT6520SP, IRT6520BUS

 Kaz USA, Inc., a Helen of Troy Company  
Une société de Helen of Troy  
Una Empresa de Helen of Troy  
400 Donald Lynch Blvd., Suite 300  
Marlborough, MA 01752

© 2022 All rights reserved.

Tous droits réservés.

Todos los derechos reservados.  
[BraunHealthcare.com](http://BraunHealthcare.com)

Patents / brevets / patentes:  
[www.BraunHealthcare.com/us\\_en/patents](http://www.BraunHealthcare.com/us_en/patents)

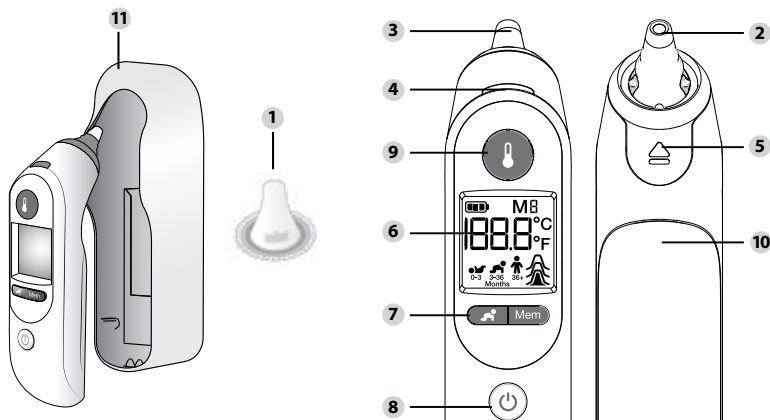
Imported by / Importé par / Importado por  
Kaz Canada, Inc., a Helen of Troy Company  
Une société de Helen of Troy  
Una Empresa de Helen of Troy  
6700 Century Avenue, Suite 210  
Mississauga, Ontario L5N 6A4

Designed in Germany. Made in Mexico.

Conçu en Allemagne. Fabriqué au Mexique.  
Diseñado en Alemania. Hecho en México.

IRT6520  
A001684R5  
15JUN22

## IRT 6520



- 1 Hygienic lens filter (Box of 20)
- 2 Probe tip
- 3 Probe
- 4 ExacTemp® Stability indicator light
- 5 Lens filter ejector
- 6 Display
- 7 Age Precision™ Technology and memory buttons
- 8 Power button
- 9 Start button
- 10 Battery door
- 11 Protective case

## Product description

The Braun ThermoScan® Ear thermometer has been carefully developed for accurate, safe, and fast temperature measurements in the ear.

The shape of the thermometer probe prevents it from being inserted too far into the ear canal, which can hurt the eardrum.

However, as with any thermometer, proper technique is critical to obtaining accurate temperatures. Therefore, read the instructions carefully and thoroughly.

## Indications for use / Intended use

The Braun ThermoScan® IRT6000 Series infrared ear thermometers are indicated for the intermittent measurement of human body temperature by consumers of all ages in a home use environment. The hygienic lens filter is used as a sanitary barrier between the thermometer and the ear canal.

## Warnings and Precautions

Please consult your physician if you see symptoms such as unexplained irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, changes in appetite or activity, seizure, muscle pain, shivering, stiff neck, pain when urinating, etc. in spite of any color of the background light or absence of fever.

Please consult your physician if the thermometer shows fever (yellow or red background lights).

The operating ambient temperature range for this thermometer is 50 – 104 °F (10 – 40 °C).

**DO NOT** expose the thermometer to temperature extremes (below –13 °F / –25 °C or over 131 °F / 55 °C) or excessive humidity (15 - 95 % RH).

This thermometer must only be used with genuine Braun ThermoScan Hygienic lens filters (LF 40).

To avoid inaccurate measurements **ALWAYS** use this thermometer with a new, clean lens filter attached.

If the thermometer is accidentally used without a hygienic lens filter attached, clean the lens (see «Care and cleaning» section).

Keep hygienic lens filter out of reach of children.

This thermometer is intended for household use only.

Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician.

This thermometer is not intended for pre-term babies or small-for-gestational age newborn babies (birth to 4 weeks of age). Pre-term is defined as babies born before 37 weeks of gestation. Small-for-gestational-age is defined as a newborn baby, born at 37 weeks or later, with a weight below the 10th percentile for newborn babies of the same gestational age.

Nursing mothers should not take a temperature measurement on themselves or have their temperature measured by another individual while or immediately after nursing a baby, as nursing can affect body temperature.

This thermometer is not intended to interpret hypothermic temperatures. If the device displays a temperature of 97.5°F (36.4°C) or less with an LED backlight color of green or white, and the individual is exhibiting atypical symptoms or behaviors, contact your doctor or health care professional.

**DO NOT** allow children to take their temperature unattended.

**DO NOT** modify this equipment without authorization of the manufacturer.

People who are on antibiotics, analgesics, or antipyretics should not be assessed solely on temperature readings to determine the severity of their illness.

Temperature elevation may signal a serious illness, especially in neonates and infants, or in adults who are elderly, frail, or have a weakened immune system. Please seek professional advice immediately when there is a temperature elevation and if you are taking temperature on:

- Neonates and infants under 3 months (Consult your physician immediately if the temperature exceeds 99.4 °F or 37.4 °C).
- Individuals having diabetes mellitus or a weakened immune system (e.g., HIV positive, cancer chemotherapy, chronic immunosuppressant treatment, splenectomy).
- Individuals who are bedridden (e.g., paraplegia, quadriplegia, stroke, chronic illness, surgical recovery, nursing home patient, stroke, chronic illness, recovering from surgery).
- A transplant recipient (e.g., liver, heart, lung, kidney).

This thermometer contains small parts that can be swallowed or produce a choking hazard to children.

Keep out of reach of children.

## Body temperature

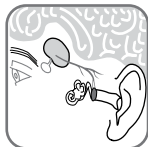
Normal body temperature is a range. It varies by site of measurement, and it tends to decrease with age. It also varies from person to person and fluctuates throughout the day. Therefore, it is important to determine normal temperature ranges. This is easily done using Braun ThermoScan. Practice taking temperatures on yourself and healthy family members to determine the normal temperature range.

Note: When consulting your physician, communicate that the ThermoScan temperature is a temperature measured in the ear and if possible, note the individual's normal ThermoScan temperature range as additional reference.



## Why measure in the ear?

The goal of thermometry is to measure core body temperature<sup>1</sup>, which is the temperature of the vital organs. Ear temperatures accurately reflect core body temperature<sup>2</sup> since the eardrum shares blood supply with the temperature control center in the brain,<sup>3</sup> the hypothalamus. Therefore, changes in body temperature are reflected sooner in the ear than at other sites. Axillary temperatures measure skin temperature and may not be a reliable indicator of core body temperature. Oral temperatures are influenced by drinking, eating and mouth breathing. Rectal temperatures often lag behind changes in core body temperature and there is a risk of cross-contamination.



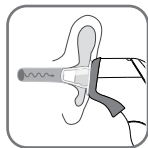
## Age Precision™ Technology

Clinical research shows the definition of fever changes as newborns grow into children and children grow into adults.<sup>4</sup>

Select the appropriate age setting, take a temperature, and the display will glow green, yellow, or red to indicate whether the temperature is in a normal, fever, or high fever range, respectively. The device is only intended for the measurement of human body temperature. It is not intended to diagnose or monitor a serious medical condition or disease.

## How does Braun ThermoScan® work?

Braun ThermoScan measures the infrared heat generated by the eardrum and surrounding tissues. When placed in the ear, Braun ThermoScan continuously monitors the infrared energy and the ExactTemp® Stability Indicator displays a reading only if the thermometer detects that an accurate and stable temperature measurement has been taken.



<sup>1</sup> Guyton A C, Textbook of Medical Physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 919.

<sup>2</sup> Guyton A C, Textbook of Medical Physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, pp 754-5.

<sup>3</sup> Netter H F, Atlas of Human Anatomy, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997, pp 63, 95.

<sup>4</sup> Herzog L, Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50(#5): 383-390.

# How to use your Braun ThermoScan®

- 1** Remove the thermometer from the protective case.



- 2** Push the Power button .

During an internal self-check, the display shows all segments. Then the last temperature taken will be displayed for 5 seconds.

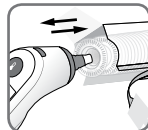



- 3** The hygienic lens filter indicator will blink to signal one is needed.

To achieve accurate measurements, make sure a new, clean, hygienic lens filter is in place before each measurement.

Attach a new hygienic lens filter by pushing the thermometer probe straight into the lens filter inside the box and then pulling out.

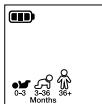
Note: The Braun ThermoScan will not work unless a hygienic lens filter is attached.



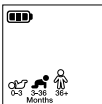
- 4** Select an age with the Age Precision™ Technology button  as shown. Press button to toggle through each age group.

**NOTE:** You must select an age in order to take a measurement.

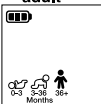
**0-3 Months**



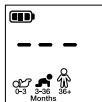
**3-36 Months**




**36 Months – adult**

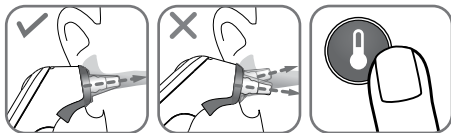


The thermometer is ready to take a temperature when the display looks like the image below.



- 5 Fully insert the probe into the ear canal and point straight towards the opposite ear or temple.

Once positioned correctly, press and release the start button .



- 6 ExacTemp® Stability Indicator light will pulse while temperature measurement is in progress. The light will remain solid for 3 seconds to indicate that a successful temperature reading has been achieved.

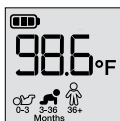
**NOTE:** If the probe has been properly inserted into the ear canal during the measurement, a long beep will sound to signal the completed measurement.




If the probe has NOT been constantly placed in a stable position in the ear canal, a sequence of short beeps will sound, the ExacTemp® Stability Indicator light will go out and the display will show an error message (POS = position error).

See «Errors and troubleshooting» section for more information.




- 7 The confirmation beep indicates that an accurate temperature measurement has been taken. The result is shown on the display.




Age range	Green Normal temperature	Yellow Fever	Red High fever
 0*-3 Months	≥96.4 – ≤99.4 °F (≥35.8 – ≤37.4 °C)	X	>99.4 °F (>37.4 °C)
 3-36 Months	≥95.7 – ≤99.6 °F (≥35.4 – ≤37.6 °C)	>99.6 – ≤101.3 °F (>37.6 – ≤38.5 °C)	>101.3 °F (>38.5 °C)
 36 Months- adult	≥95.7 – ≤99.9 °F (≥35.4 – ≤37.7 °C)	>99.9 – ≤103.0 °F (>37.7 – ≤39.4 °C)	>103.0 °F (>39.4 °C)

\* 0 months is defined as having a gestational age of greater than or equal to 37 calendar weeks at birth.

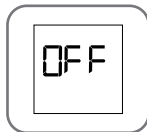
- 8 For the next measurement, press Eject button  to remove, and discard used lens filter, and put on a new, clean lens filter.

**NOTE:** Defaults to last age setting used if you do not change.

The Braun ThermoScan Ear thermometer turns off automatically after 60 seconds of inactivity.

The thermometer can also be turned off by pressing and holding the Power button .

The display will briefly flash OFF and it will go blank.





## Temperature-taking hints

**ALWAYS** replace disposable lens filters to maintain accuracy and hygiene. The right ear measurement may differ from the measurement taken in the left ear. Therefore, **ALWAYS** take the temperature in the same ear. The ear must be free from obstructions or excess earwax build-up to take an accurate reading.

External factors may influence ear temperatures, including when an individual has:

Factor	Affects
Poor probe placement	✓
Used hygienic lens filter	✓
Dirty lens	✓

In the cases below, wait 20 minutes prior to taking a temperature.

Extreme hot or cold room temperatures	✓
Hearing aid	✓

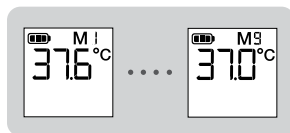
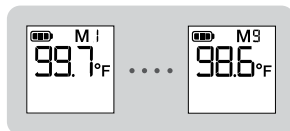
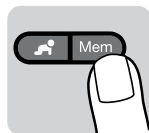
Use the untreated ear if ear drops or other ear medications have been placed in the ear canal.

Use the ear that has been facing upwards if an individual has been lying down on their side with an ear face down on a pillow.

## Memory mode

- 1 This model stores the last 9 temperature measurements. To display the stored measurement, the thermometer must be turned on.
- 2 Press the **Mem** button. The display shows the temperature, and when releasing the **Mem** button, the stored temperature for that memory number is displayed, together with "M".
- 3 Each time the **Mem** button is pushed, the stored reading and an M is displayed to indicate each temperature measurement (e.g., M2).

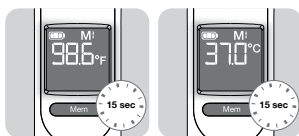
Memory mode is automatically exited by not pressing the memory button for 5 seconds.



## Night light feature

The thermometer includes a convenient night light to illuminate the display in a dim environment.



The light will turn on when you press any button. It will stay on until the thermometer is inactive for up to 15 seconds even after temperature is taken.

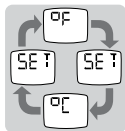


## How to change temperature between °F and °C

US: Your Braun ThermoScan is shipped with the Fahrenheit (°F) temperature scale activated. If you wish to switch to Celsius (°C) and/or back from Fahrenheit to Celsius, proceed as follows:

CA: Your Braun ThermoScan is shipped with the Celsius (C) temperature scale activated. If you wish to switch to Fahrenheit (F) and/or back from Celsius to Fahrenheit, proceed as follows:

- 1 Make sure the thermometer is turned off.
- 2 Press and hold down the Power button . After about 3 seconds the display will show this sequence: °F / SET / °C / SET.
- 3 Release the Power  button when the desired temperature scale is shown. There will be a short beep to confirm the new setting, then the thermometer is turned off automatically.



## Care and cleaning

The probe tip is the most delicate part of the thermometer.

It must be clean and intact to ensure accurate readings.

If the thermometer is ever accidentally used without a hygienic lens filter, clean the probe tip as follows:

Very gently wipe the surface with a cotton swab or soft cloth moistened with alcohol. After the alcohol has completely dried out, you can put a new lens filter on and take a temperature measurement.

If the probe tip is damaged, please contact Consumer Relations.

Use a soft, dry cloth to clean the thermometer display and exterior. **DO NOT** use abrasive cleaners. **NEVER** submerge this thermometer in water or any other liquid. Store thermometer and lens filters in a dry location free from dust and contamination and away from direct sunlight.

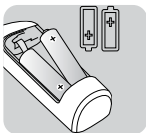
Additional hygienic lens filter (LF 40) are available at most stores carrying Braun ThermoScan.



## Replacing the batteries

The thermometer is supplied with two 1.5 V type AA (LR06) batteries.

- 1 Insert new batteries when the battery symbol appears on the display.
- 2 Open the battery compartment. Remove the batteries and replace with new batteries, making sure the poles are in the right direction.
- 3 Snap battery door into place.



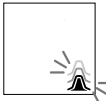




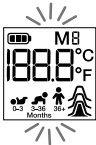



**Only discard empty batteries. To protect the environment, dispose of empty batteries at your retail store or at appropriate collection sites according to national or local regulations.**

**Do not mix alkaline, standard, or rechargeable batteries.**

## Calibration

The thermometer is initially calibrated at the time of manufacture. If this thermometer is used according to the use instructions, periodic re-adjustment is not required. If at any time you question the accuracy, please contact Consumer Relations.

## Errors and troubleshooting

Error message	Situation	Solution
	No hygienic lens filter is attached.	Attach new, clean lens filter.
	The thermometer probe was not positioned securely in the ear. An accurate measurement was not possible.	Take care that the positioning of the probe is correct and remains stable.
	Ambient temperature is not within the allowed operating range (50 – 104 °F or 10 – 40 °C).	Allow the thermometer to remain for 30 minutes in a room where the temperature is between 50 and 104 °F or 10 and 40 °C.
	Temperature taken is not within typical human temperature range (93.2 – 108 °F or 34 – 42.2 °C).	Make sure the probe tip and lens are clean and a new, clean lens filter is attached. Make sure the thermometer is properly inserted. Then, take a new temperature.
	HI = too high	
	LO = too low	
	System error – self-check display flashes continuously and will not be followed by the ready beep and the ready symbol or screen is blank.	Wait 1 minute until the thermometer turns off automatically, then turn on again.
	If error persists,	... reset the thermometer by removing the batteries and putting them back in.
	If error persists.	... replace the batteries with new batteries
	If error still persists,	... please contact the Consumer Relations.
	Battery is low, but thermometer will still operate correctly.	Insert new batteries.
	Battery is too low to take correct temperature measurement.	Insert new batteries.

## Product specifications

Displayed temperature range:	93.2 – 108 °F	(34 – 42.2 °C)
Operating ambient temperature range:	50 – 104 °F	(10 – 40 °C)
Storage temperature range:	-13 – 131 °F	(-25 – 55 °C)
Storage relative humidity:	Storage 15-95% RH (non-condensing)	
Operating relative humidity:	Operating 10-95%	
Display resolution:	0.1 °F or °C	

### Accuracy for displayed temperature range

35 – 42 °C (95 – 107.6 °F):	Maximum Laboratory Error	
Outside this range:	±0.4 °F	(±0.2 °C)
Clinical repeatability:	±0.5 °F	(±0.3 °C)
Reference Body Site:	±0.26 °F	(±0.14 °C)
Battery life:	Oral Equivalent	
Service life:	2 years in sleep mode / 350 measurements	
	5 years	

This thermometer is specified to operate at 1 atmosphere or at altitudes with an atmospheric pressure up to 1 atmosphere (700 - 1060 hPa).



Type BF Applied Part



Consult Instructions for Use



Operating temperature



Storage temperature



Keep dry



Attention, consult accompanying documents



15% Storage relative humidity



10% Operating relative humidity



Lot Number



Serial Number



Manufacturer



Date of Manufacture



Hygienic lens filter: Do not reuse

Subject to change without notice.

This appliance conforms to the following standards:

This infrared thermometer meets requirements established in ASTM Standard (E 1965-98) as it pertains to infrared thermometers. Full responsibility for the conformance of this product to the standard is assumed by Kaz USA, Inc. ASTM laboratory accuracy requirements in the display range of 98 to 102 °F (37 to 39 °C) for IR thermometers is  $\pm 0.4$  °F ( $\pm 0.2$  °C), whereas for mercury in-glass and electronic thermometers, the requirement per ASTM Standards E 667-86 and E 1112-86 is  $\pm 0.2$  °F ( $\pm 0.1$  °C).

EN ISO 80601-2-56: Medical electrical equipment – Part 2-56: Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement.

EN IEC 60601-1: Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for basic safety and essential performance.

EN ISO 14971: Medical devices – Application of risk management to medical devices.

EN ISO 10993-1: Biological evaluation of medical devices – Part 1: Evaluation and testing within a risk management process.

EN IEC 60601-1-2: Medical electrical equipment – Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral standard: Electromagnetic compatibility – Requirements and tests.

EN ISO 15223-1: Medical devices. Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied. General requirements.

EN IEC 60601-1-11: Medical electrical equipment – Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment.

This product conforms to the provisions of the EC directive 93/42/EEC.

MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT needs special precautions regarding EMC. For detailed description of EMC requirements please contact your authorized local Service Center (See guarantee card).

Portable and mobile RF communications equipment can affect MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT.



Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life.



To protect the environment, dispose of empty batteries at appropriate collection sites according to national or local regulations.

## Limited three year warranty

**You should first read all Instructions before attempting to use this product.**

- A. This 3 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty. **KAZ IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.** Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.
- B. At its option, Kaz will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship.
- C. This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.

Call us toll-free at 1-800-327-7226 or visit: [BraunHealthcare.com/contact-us](http://BraunHealthcare.com/contact-us)

Please be sure to specify a model number.

**NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM, PLEASE CONTACT CONSUMER RELATIONS FIRST OR SEE YOUR WARRANTY. DO NOT RETURN THE PRODUCT TO THE ORIGINAL PLACE OF PURCHASE. DO NOT ATTEMPT TO OPEN THE THERMOMETER HOUSING YOURSELF, DOING SO MAY VOID YOUR WARRANTY AND CAUSE DAMAGE TO THE PRODUCT OR PERSONAL INJURY.**

**Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity**

The IRT6520 is intended for use in the electromagnetic environment specified below.  
The customer or the user of the IRT6520 should ensure that it is used in such an environment.

Phenomenon	Basic EMC standard or test method	IMMUNITY TEST LEVELS
		HOME HEALTHCARE ENVIRONMENT
ELECTROSTATIC DISCHARGE	IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air
Radiated RF EM fields <sup>a)</sup>	IEC 61000-4-3	10 V/m <sup>f)</sup> 80 MHz – 2,7 GHz <sup>b)</sup> 80 % AM at 1 kHz <sup>c)</sup>
Proximity fields from RF wireless communications equipment	IEC 61000-4-3	See RF wireless communication equipment immunity table below
RATED power frequency magnetic fields <sup>d) e)</sup>	IEC 61000-4-8	30 A/m <sup>g)</sup> 50 Hz or 60 Hz

a) The interface between the PATIENT physiological signal simulation, if used, and the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM shall be located within 0,1 m of the vertical plane of the uniform field area in one orientation of the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM.

b) ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS that intentionally receive RF electromagnetic energy for the purpose of their operation shall be tested at the frequency of reception. Testing may be performed at other modulation frequencies identified by the RISK MANAGEMENT PROCESS. This test assesses the BASIC SAFETY and ESSENTIAL PERFORMANCE of an intentional receiver when an ambient signal is in the passband. It is understood that the receiver might not achieve normal reception during the test.

c) Testing may be performed at other modulation frequencies identified by the RISK MANAGEMENT PROCESS.

d) Applies only to ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS with magnetically sensitive components or circuitry.

e) During the test, the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM may be powered at any NOMINAL input voltage, but with the same frequency as the test signal (see Table 1).

f) Before modulation is applied.

g) This test level assumes a minimum distance between the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM and sources of power frequency magnetic field of at least 15 cm. If the RISK ANALYSIS shows that the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM will be used closer than 15 cm to sources of power frequency magnetic field, the IMMUNITY TEST LEVEL shall be adjusted as appropriate for the minimum expected distance.

**Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions**

The IRT6520 equipment is intended for use in the electromagnetic environment specified below.  
The customer or the user of the IRT6520 should ensure that it is used in such an environment.

Emissions Test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF Emissions CISPR 11	Group 1	The ME equipment uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emissions CISPR 11	Class B	Complies
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not Applicable	The ME equipment is solely battery powered.
Voltage fluctuations/ flicker emissions	Not Applicable	

Guidance and manufacturer's declaration – RF wireless communication equipment immunity						
Test frequency (MHz)	Band <sup>a)</sup> (MHz)	Service <sup>a)</sup>	Modulation <sup>b)</sup>	Maximum power (W)	Distance (m)	IMMUNITY TEST LEVEL (V/m)
385	380 – 390	TETRA 400	Pulse modulation <sup>b)</sup> 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	FM <sup>c)</sup> ± 5 kHz deviation 1 kHz sine	2	0,3	28
710	704 – 787	LTE Band 13, 17	Pulse modulation <sup>b)</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation <sup>b)</sup> 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 – 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulse modulation <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 – 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100 – 5 800	WLAN 802,11 a/n	Pulse modulation <sup>b)</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

<sup>a)</sup> For some services, only the uplink frequencies are included.

<sup>b)</sup> The carrier shall be modulated using a 50 % duty cycle square wave signal.

<sup>c)</sup> As an alternative to FM modulation, 50 % pulse modulation at 18 Hz may be used because while it does not represent actual modulation, it would be worst case.

## Description du produit

- 1 Embout jetable (boîte de 20)
- 2 Lentille
- 3 Sonde
- 4 Voyant lumineux ExacTemp<sup>MD</sup>
- 5 Éjecteur d'embout jetable
- 6 Écran
- 7 Boutons Age Precision<sup>MC</sup> et mémoire
- 8 Bouton marche/arrêt
- 9 Bouton start (démarrage)
- 10 Couvercle du compartiment à piles
- 11 Boîte de protection

Le thermomètre ThermoScan Braun a été élaboré avec soin pour prendre des mesures de température auriculaire précises et rapides en toute sécurité.

La forme de sa sonde empêche tout risque d'insertion trop profonde dans le conduit auditif, de manière à ne pas endommager le tympan.

Cependant, comme pour tous les thermomètres, l'utilisation d'une technique adéquate est essentielle pour l'obtention de températures précises.

Nous vous invitons donc à lire attentivement l'intégralité des instructions d'utilisation.

## Indications pour l'utilisation/utilisation prévue

Le thermomètre ThermoScan Braun est indiqué pour la mesure et le contrôle intermittents de la température du corps humain chez les personnes de tous les âges. Il est réservé à un usage domestique.

## Mises en garde et précautions

Consultez votre médecin si vous observez des symptômes tels qu'une irritabilité inexplicquée, des vomissements, une diarrhée, une déshydratation, des changements d'appétit ou d'activité, des convulsions, une douleur musculaire, des tremblements, une raideur du cou, une douleur lors de la miction, etc., malgré la couleur du rétroéclairage ou l'absence de fièvre.

Consultez votre médecin si le thermomètre indique une fièvre (rétroéclairage jaune ou rouge).

La fourchette de température ambiante de fonctionnement de ce thermomètre est de 50 à 104 °F (10 à 40 °C).

**N'exposez PAS** ce thermomètre à des températures extrêmes (moins de -13 °F / -25 °C ou plus de 131 °F / 55 °C) ou à une humidité excessive (HR de 15 à 95 %).

Ce thermomètre ne doit être utilisé qu'avec les embouts jetables (filtres de lentille) Braun ThermoScan authentiques (LF 40).

Pour éviter les mesures imprécises, employez **TOUJOURS** le thermomètre avec un nouvel embout jetable propre.

Si le thermomètre est par mégarde utilisé sans embout jetable, nettoyez la lentille (voir la rubrique Entretien et nettoyage).

Gardez les embouts jetables hors de la portée des enfants.

Ce thermomètre est prévu pour un usage domestique seulement.

L'utilisation de ce thermomètre ne doit en aucun cas remplacer une consultation chez votre médecin.



Ce thermomètre n'est pas conçu pour les enfants prématurés ou les nouveau-nés petits pour leur âge gestationnel (de la naissance à 4 semaines d'âge). Les enfants prématurés sont définis par un âge gestationnel inférieur à 37 semaines. Les nouveau-nés petits pour leur âge gestationnel sont définis comme des nouveau-nés, nés à 37 semaines ou plus, ayant un poids inférieur au 10<sup>e</sup> percentile pour les nouveau-nés du même âge gestationnel.

Ce thermomètre n'est pas conçu pour les bébés prématurés et les bébés petits pour leur âge gestationnel. Les femmes qui allaitent ne devraient pas prendre leur température ou demander à une autre personne de prendre leur température pendant qu'elles allaitent un bébé, ou immédiatement après, du fait que l'allaitement peut avoir une incidence sur la température corporelle.

Ce thermomètre ne permet pas d'interpréter les températures hypothermiques. Si l'appareil affiche une température de 97,5°F (36,4°C) ou moins (rétroéclairage DEL vert ou blanc) et que la personne présente des symptômes ou des comportements atypiques, communiquez avec votre médecin ou votre professionnel de la santé.

**Ne laissez PAS** les enfants prendre leur température sans surveillance.

**Ne modifiez PAS** l'appareil sans l'autorisation du fabricant.

Chez les personnes qui prennent des antibiotiques, analgésiques ou antipyrétiques, la gravité de la maladie ne devrait pas être évaluée uniquement en fonction des relevés de température.

Une élévation de la température peut être le signe d'une maladie grave, en particulier chez les nouveau-nés et les nourrissons, ou chez les adultes âgés et fragiles ou dont le système immunitaire est affaibli. Demandez immédiatement un avis médical en cas d'élévation de la température si celle-ci est mesurée chez :

- des nouveau-nés et des nourrissons de moins de trois mois (consultez immédiatement votre médecin si la température dépasse 99,4 °F ou 37,4 °C).
- des personnes qui ont des problèmes de diabète sucré ou dont le système immunitaire est affaibli (par ex. personnes séropositives pour le VIH, sous chimiothérapie pour un cancer, recevant un traitement immunosuppresseur chronique, ayant subi une splénectomie);
- des personnes alitées (par ex. paraplégie, quadriplégie, accident vasculaire cérébral, maladie chronique, rétablissement postopératoire, patient d'un centre d'hébergement et de soins longue durée)
- des personnes ayant reçu une greffe (par ex. du foie, du cœur, du poumon, du rein).

Ce thermomètre contient des petites pièces qui peuvent être avalées ou provoquer un risque de suffocation chez les enfants.

Conservez-le hors de portée des enfants.

## Température corporelle

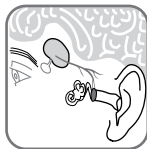
La température corporelle normale correspond à une fourchette de valeurs. Elle varie en fonction de la partie du corps où elle est relevée et diminue généralement avec l'âge. Elle varie également d'une personne à l'autre et au cours d'une même journée. Il est donc important de déterminer les fourchettes de températures normales. Cette évaluation est très simple avec le thermomètre ThermoScan Braun. Entraînez-vous à prendre la température sur vous-même et sur les membres de votre famille en bonne santé afin de déterminer vos fourchettes de températures normales.

Remarque : lorsque vous consultez votre médecin, indiquez-lui que la température mesurée par ThermoScan est une température auriculaire et, si possible, notez la fourchette de températures ThermoScan habituelle pour la personne concernée, à titre d'indication supplémentaire.

Ce thermomètre contient des petites pièces qui peuvent être avalées ou provoquer un risque de suffocation chez les enfants. Conservez-le hors de portée des enfants de moins de 12 ans.

## Pourquoi prendre les mesures dans l'oreille ?

L'objectif de la thermométrie est de mesurer la température centrale du corps<sup>1</sup>, qui correspond à la température des organes vitaux. La température auriculaire reflète précisément la température corporelle centrale<sup>2</sup>, le tympan étant irrigué par les mêmes flux sanguins que l'hypothalamus, qui est le centre de régulation de la température du cerveau<sup>4</sup>. Par conséquent, les changements de température corporelle se reflètent plus rapidement dans l'oreille que dans les autres parties du corps. La température axillaire mesure la température de la peau et ne constitue pas toujours un indicateur fiable de la température corporelle centrale. La température buccale est influencée par la consommation de boissons et d'aliments et par la respiration buccale. La température rectale reflète souvent avec retard la température corporelle centrale et il existe en outre un risque de contamination croisée.



<sup>1</sup> Guyton A C, Textbook of Medical Physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 919.

## Écran à code couleur Age Precision<sup>MC</sup>

Les recherches cliniques montrent que la définition de la fièvre change lorsque les nouveaux-nés deviennent des enfants et que les enfants deviennent des adultes.<sup>2</sup>

Sélectionnez la tranche d'âge appropriée, prenez la température et l'écran deviendra vert, jaune ou rouge pour indiquer si la température est normale, si la personne fait de la fièvre ou une fièvre élevée, respectivement. L'appareil n'est conçu que pour mesurer la température corporelle humaine. Il n'est pas conçu pour diagnostiquer ou surveiller un trouble médical ou une maladie grave.

## Comment le ThermoScan<sup>MD</sup> Braun fonctionne-t-il?


Le thermomètre ThermoScan Braun mesure la chaleur infrarouge émise par le tympan et les tissus environnants. Lorsque le thermomètre ThermoScan Braun est placé dans l'oreille, il mesure l'énergie infrarouge en continu et l'indicateur de stabilité ExactTempMD affiche un résultat seulement si le thermomètre détecte qu'une mesure de température précise a été effectuée.



## Comment utiliser votre ThermoScan<sup>MD</sup> Braun?

- 1 Retirez le thermomètre de la boîte de protection.



- 2 Appuyez sur le bouton marche/arrêt .  
Pendant un autocontrôle interne, tous les voyants s'affichent à l'écran.  
La dernière température prise s'affiche ensuite pendant 5 secondes.



<sup>2</sup> Herzog L, Phillips S. Addressing Concerns About Fever. *Clinical Pediatrics*. 2011; 50(#5): 383-390.

<sup>3</sup> Guyton A C, *Textbook of Medical Physiology*, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, pp 754-5.

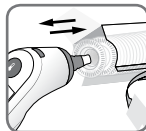
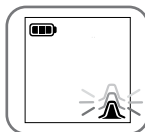
<sup>4</sup> Netter H F, *Atlas of Human Anatomy*, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997, pp 63, 95.


- 3** L'indicateur d'embout jetable clignote pour signaler qu'un embout jetable est nécessaire.

Pour obtenir des mesures précises, assurez-vous qu'un nouvel embout jetable propre est installé avant chaque relevé de température.

Fixez un nouvel embout jetable en poussant la sonde du thermomètre directement dans l'embout jetable à l'intérieur de la boîte, puis en la ressortant.

Remarque : Le thermomètre ThermoScan Braun ne fonctionne pas tant qu'il ne comporte pas d'embout jetable.



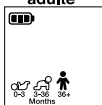
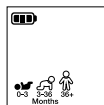
- 4** Sélectionnez l'âge à l'aide du bouton Age Precision<sup>MC</sup>  comme indiqué ci-dessous. Appuyez sur le bouton pour passer d'un groupe d'âge à l'autre.

**REMARQUE :** Sélectionnez un âge pour prendre une mesure.

**0-3 mois**

**3-36 mois**


**36 mois –  
adulte**

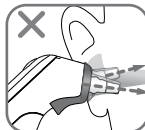


Le thermomètre est prêt à prendre une température lorsque l'écran correspond aux images ci-dessous.



- 5** Insérez complètement la sonde dans le conduit auditif et dirigez-la vers l'oreille ou la tempe opposée.

Une fois que la sonde est correctement positionnée, appuyez sur le bouton marche/arrêt et relâchez. 



- 6** Le voyant lumineux ExacTemp<sup>MC</sup> clignote pendant que la mesure de la température est en cours.

Le voyant lumineux reste fixe pendant 3 secondes pour indiquer que la mesure de la température est terminée.

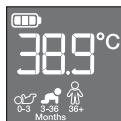
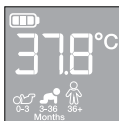
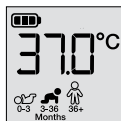
**REMARQUE :** Si la sonde a été correctement introduite dans le conduit auditif pendant la mesure, un long bip signale la fin de la mesure.

Si la sonde n'a PAS été placée dans une position stable et constante dans le conduit auditif, une série de bips courts retentit, le voyant lumineux ExacTemp s'éteint et l'écran affiche un message d'erreur (POS = erreur de position).

**Pour plus de détails, voir la rubrique « Erreurs et dépannage ».**



- 7 Le bip de confirmation signale qu'une température précise a été relevée. Le résultat s'affiche à l'écran.



Tranche d'âge	Vert Température normale	Jaune Fièvre	Rouge Forte fièvre
0*-3 mois	≥ 35,8 – ≤ 37,4 °C (≥ 96,4 – ≤ 99,4 °F)		> 37,4 °C (> 99,4 °F)
3-36 mois	≥ 35,4 – ≤ 37,6 °C (≥ 95,7 – ≤ 99,6 °F)	> 37,6 – ≤ 38,5 °C (> 99,6 – ≤ 101,3 °F)	> 38,5 °C (> 101,3 °F)
36 mois- adulte	≥ 35,4 – ≤ 37,7 °C (≥ 95,7 – ≤ 99,9 °F)	> 37,7 – ≤ 39,4 °C (> 99,9 – ≤ 103,0 °F)	> 39,4 °C (> 103,0 °F)

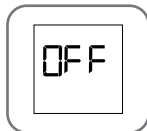
\* 0 mois est défini comme ayant un âge gestationnel supérieur ou égal à 37 semaines civiles à la naissance.

- 8 Pour la mesure suivante, appuyez sur le bouton eject (éjecter) pour retirer et jeter l'embout jetable utilisé et installez-en un nouveau et propre.

**REMARQUE :** Affiche par défaut la dernière tranche d'âge utilisée si vous ne la modifiez pas.

Le thermomètre auriculaire ThermoScan Braun s'éteint automatiquement après 60 secondes d'inactivité. Il est également possible de l'éteindre en appuyant sur le bouton marche/arrêt .

L'indication OFF clignote brièvement puis l'écran devient blanc.



## Conseils pour la mesure de la température

Remplacez toujours les embouts jetables afin de préserver la précision et l'hygiène du thermomètre. La prise de mesure peut différer entre l'oreille droite et l'oreille gauche. Par conséquent, veillez à toujours prendre la température dans la même oreille. Pour obtenir une mesure précise, l'oreille ne doit pas être obstruée ou présenter d'accumulation excessive de cérumen.

Des facteurs externes peuvent influencer la température auriculaire, incluant notamment les suivants :

Facteur	Influe sur la mesure
Mauvais positionnement de la sonde	✓
Embout jetable déjà utilisé	✓
Lentille sale	✓

Dans les cas indiqués ci-dessous, attendez 20 minutes avant de prendre la température.

Température ambiante extrêmement chaude ou froide	✓
Prothèse auditive	✓

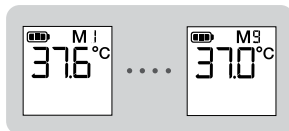
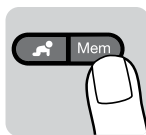
Utilisez l'oreille non traitée si des gouttes auriculaires ou d'autres médicaments pour l'oreille ont été introduits dans le conduit auditif.

Utilisez l'oreille vers le haut, si la personne était couchée sur le côté avec une oreille vers le bas sur un oreiller.

## Mode « mémoire »

- 1 Ce modèle enregistre les 9 dernières mesures de température. Pour afficher les mesures enregistrées, le thermomètre doit être allumé.
- 2 Appuyez sur le bouton Mem.  
L'écran affiche la température et, lorsque le bouton Mem est relâché, la température enregistrée pour ce numéro de mémoire s'affiche avec un « M » placé à côté.
- 3 Chaque fois que vous appuyez sur le bouton Mem, la mesure enregistrée et un M s'affichent pour indiquer la mesure de température concernée (par exemple M2).

Le thermomètre quitte automatiquement le mode « mémoire » après 5 secondes sans appuyer sur le bouton mémoire.



## Fonction éclairage nuit



Ce thermomètre est équipé d'un éclairage nuit pratique pour illuminer l'écran dans un environnement mal éclairé.

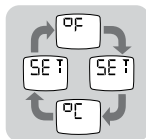
L'éclairage s'allume lorsque vous appuyez sur un bouton. Il reste allumé jusqu'à ce que le thermomètre soit resté inactif pendant 15 secondes, même après la prise de température.



## Comment passer de l'affichage en °F à l'affichage en °C

Votre thermomètre ThermoScan Braun est fourni avec un affichage des températures en degrés Fahrenheit (°F). Si vous souhaitez passer à un affichage en Celsius (°C) et/ou retourner de l'affichage en Fahrenheit à celui en Celsius, procédez comme suit :

- 1 Assurez-vous que le thermomètre est éteint.
- 2 Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé .  
Au bout d'environ 3 secondes, la séquence suivante apparaît à l'écran : °F / SET / °C / SET (°F / RÉGLER / °C / RÉGLER).
- 3 Relâchez le bouton marche/arrêt  lorsque l'échelle de température souhaitée s'affiche. Un court bip retentit pour confirmer le nouveau réglage, puis le thermomètre s'éteint automatiquement.



## Entretien et nettoyage

La lentille est la partie la plus fragile du thermomètre. Elle doit être propre et intacte pour garantir des mesures précises. En cas d'utilisation accidentelle du thermomètre sans embout jetable, nettoyez la lentille de la façon suivante :

Essuyez très délicatement la surface de la lentille à l'aide d'un tampon de coton ou d'un chiffon doux imbibé d'alcool. Une fois l'alcool complètement évaporé, il est possible de mettre un nouvel embout jetable et de prendre une mesure de température.

Si la lentille est endommagée, contactez le service des relations clients.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'écran et l'extérieur du thermomètre. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs. Ne plongez jamais ce thermomètre dans l'eau ou dans un autre liquide. Conservez le thermomètre et les embouts jetables dans un lieu sec exempt de toute poussière, à l'abri de toute contamination et de la lumière directe du soleil.

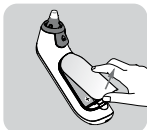
Des embouts jetables supplémentaires (LF 40) sont disponibles dans la plupart des boutiques qui proposent les produits ThermoScan Braun.



## Remplacement des piles

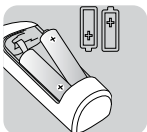
Le thermomètre est fourni avec deux piles de 1,5 V de type AA (LR 06).

- 1 Insérez des piles neuves lorsque le symbole représentant une pile apparaît sur l'écran.
- 2 Ouvrez le compartiment à piles. Retirez les piles et remplacez-les par des piles neuves, en vous assurant de la bonne orientation des pôles.
- 3 Refermez le couvercle du logement à pile en l'enclenchant.



**Jetez uniquement des piles usagées. Dans un souci de protection de l'environnement, jetez les piles usagées chez votre détaillant ou dans des centres de collecte adaptés, conformément aux réglementations nationales ou locales.**

**Ne pas mélanger les piles alcalines, standards ou rechargeables.**



## Étalonnage










Le thermomètre est initialement étalonné au moment de la fabrication. Si ce thermomètre est utilisé conformément aux instructions d'utilisation, il n'est pas nécessaire d'effectuer périodiquement des réajustements. Si, en tout temps, vous avez des questions concernant la précision, veuillez communiquer avec le service à la clientèle.

### POUR LE CANADA SEULEMENT :

Le CODE DE DATE, situé dans le compartiment des piles, indique la date de fabrication. Les trois (3) premiers chiffres après le CODE DE DATE représentent la date julienne du jour de fabrication et les deux (2) chiffres suivants correspondent aux deux derniers chiffres de l'année de fabrication. Les lettres d'identification qui viennent ensuite représentent le fabricant.

Exemple : Le CODE DE DATE 11614KTC indique que cet appareil a été fabriqué le 116e jour de l'année 2014.

## Erreurs et dépannage

Message d'erreur	Situation	Solution
	Aucun embout jetable n'est fixé.	Fixez un nouvel embout jetable propre.
	La sonde du thermomètre n'a pas été placée correctement dans l'oreille. Il n'a pas été possible de prendre une mesure précise.	Veillez au positionnement correct et stable de la sonde. Remplacez l'embout jetable et repositionnez la sonde. Appuyez sur le bouton Start (démarrage) pour commencer une nouvelle mesure.
	La température ambiante ne correspond pas aux températures de fonctionnement autorisées (de 10 à 40 °C ou de 50 à 104 °F).	Laissez le thermomètre reposer 30 minutes dans une pièce où la température est comprise entre 10 et 40 °C ou 50 et 104 °F.
	La température prise ne se situe pas dans la fourchette de températures habituelle chez l'homme (de 34 à 42,2 °C ou de 93,2 à 108 °F).	Assurez-vous que l'embout de la sonde et la lentille sont propres et qu'un nouvel embout jetable est installé. Assurez-vous que le thermomètre est correctement introduit. Puis, prenez une nouvelle mesure de température.
	HI = trop élevée LO = trop faible	
	Erreur système – l'écran d'autocontrôle clignote en continu et n'est pas suivi du bip et du symbole indiquant que le thermomètre est prêt.	Attendez 1 minute jusqu'à ce que le thermomètre s'éteigne automatiquement, puis rallumez-le.
	Si l'erreur persiste, Si l'erreur persiste, Si l'erreur persiste toujours,	... réinitialisez le thermomètre en retirant les piles et en les remettant en place ... changez les piles ... contactez le centre d'entretien.
	Le niveau des piles est faible, mais le thermomètre fonctionne toujours correctement.	Changez les piles.
	Le niveau des piles est trop faible pour permettre une mesure correcte de la température.	Changez les piles.

# Caractéristiques techniques du produit

Fourchette des températures affichées :	34 à 42,2 °C (93,2 à 108 °F)
Température ambiante de fonctionnement :	10 à 40 °C (50 à 104 °F)
Température de stockage :	-25 à 55 °C (-13 à 131 °F)
Humidité relative de stockage :	HR de 15 à 95 % (sans condensation)
Humidité relative de fonctionnement :	10 à 95 %
Résolution d'affichage :	0,1 °C ou °F

## Précision pour la fourchette des températures affichées

35 °C à 42 °C (95 °F à 107,6 °F) :	Erreur maximale en laboratoire
En dehors de cette fourchette :	± 0,2 °C (± 0,4 °F)
Répétabilité clinique :	± 0,3 °C (± 0,5 °F)
Site corporel de référence : Équivalent oral	± 0,14 °C (± 0,26 °F)

Durée de vie des piles :

2 ans/350 mesures

Vie utile :

5 ans

Ce thermomètre peut fonctionner à 1 atmosphère ou à des altitudes dont la pression atmosphérique ne dépasse pas 1 (700 à 1 060 hPa).



Pièces appliquées de type BF



Consulter la notice d'utilisation



Température de fonctionnement



Température de stockage



Tenir au sec



Attention, consultez les documents d'accompagnement



Humidité relative de stockage



Humidité relative de fonctionnement

Sous réserve de modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes suivantes :



Numéro de lot



Numéro de série



Fabricant



Date de fabrication



Embout jetable: ne pas réutiliser

Ce thermomètre infrarouge répond aux exigences établies dans la norme ASTM (E 1965-98) puisqu'elle concerne les thermomètres infrarouges. Kaz USA, Inc. assume l'entière responsabilité quant à la conformité de ce produit à la norme. Les exigences du laboratoire ASTM en matière d'exactitude dans l'échelle d'affichage de 98 à 102 °F (37 à 39 °C) pour les thermomètres IR est de ±0,4 °F (±0,2 °C), tandis que pour les thermomètres électroniques et ceux à mercure en verre, l'exigence selon les normes ASTM E 667-86 et E 1112-86, est de ±0,2 °F (±0,1 °C).

EN ISO 80601-2-56: - Appareils électromédicaux - Partie 2-56 : Règles particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des thermomètres cliniques pour prendre la température corporelle.

EN IEC 60601-1: Appareils électromédicaux - Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles.

EN ISO 14971 : Dispositifs médicaux - Application de la gestion des risques aux dispositifs médicaux.

EN ISO 10993-1 : Évaluation biologique des dispositifs médicaux - Partie 1 : Évaluation et essais au sein d'un système de gestion du risque.

EN IEC 60601-1-2 : Appareils électromédicaux - Partie 1-2 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles - Norme collatérale : Compatibilité électromagnétique - Exigences et essais.

EN ISO 15223-1 : - Dispositifs médicaux. Symboles à utiliser avec les étiquettes, l'étiquetage et les informations à fournir relatifs aux dispositifs médicaux. Exigences générales.

EN IEC 60601-1-11 : Appareils électromédicaux - Partie 1-11 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles - Norme collatérale : Exigences pour les appareils électromédicaux et les systèmes électromédicaux utilisés dans l'environnement des soins à domicile.

Ce produit est conforme aux dispositions de la Directive européenne 93/42/CEE.

Les APPAREILS ÉLECTROMÉDICAUX requièrent des précautions particulières en matière de compatibilité électromagnétique. Pour une description détaillée des exigences en matière de compatibilité électromagnétique, contactez votre centre d'entretien agréé local (voir la carte de garantie).

Les appareils de communication RF portables et mobiles peuvent perturber les APPAREILS ÉLECTROMÉDICAUX.



Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie.



Dans un souci de protection de l'environnement, jetez les piles usagées dans des centres de collecte adaptés, conformément aux réglementations nationales ou locales.

## Garantie

Carte Consommateur disponible sur notre site : <http://www.hot-europe.com/fr/sav/>

Veuillez consulter la dernière page de ce manuel afin de trouver les coordonnées du Centre de Services après-vente Kaz agréé de votre pays.



## Garantie limitée de trois ans

**Vous devriez d'abord lire les instructions au complet avant de tenter d'utiliser le produit.**

- A. Cette garantie limitée de 3 ans s'applique à la réparation ou au remplacement d'un produit qui s'avère défectueux en raison d'un vice de matériau ou de main-d'oeuvre. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation commerciale, abusive ou excessive, ni les dommages associés. Les dommages qui résultent de l'usure normale ne sont pas considérés comme des défauts en vertu de cette garantie. **KAZ DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALITÉ OU DE PERTINENCE À DES FINS PARTICULIÈRES SUR CE PRODUIT EST LIMITÉE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE.** Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, ou la limitation de la durée d'une garantie implicite, de sorte que les limites ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous accorde des droits légaux particuliers, et vous pouvez avoir en plus d'autres droits qui varient selon les États. Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur initial de ce produit, à partir de la date d'achat.
- B. Kaz peut, à son gré, réparer ou remplacer ce produit s'il s'avère défectueux en raison d'un vice de matériau ou de main-d'oeuvre.
- C. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une tentative non autorisée de réparer cet appareil, ni d'une utilisation non conforme à ce manuel d'instructions.

Téléphonez-nous sans frais au : 1-800-327-7226

Courriel : ConsumerRelations@HelenoFTroy.com

N'oubliez pas d'indiquer le numéro de modèle.

**REMARQUE : SI VOUS AVEZ UN PROBLÈME, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC NOTRE SERVICE À LA CLIENTÈLE OU RELIRE LA GARANTIE. NE RETOURNEZ PAS LE PRODUIT AU MAGASIN OU VOUS L'AVEZ ACHÉTÉ INITIALEMENT. N'ESSAYEZ PAS D'OUVRIER LE BOÎTIER DU MOTEUR, CAR CE FAISANT VOUS RISQUEZ D'ANNULER LA GARANTIE, D'ENDOMMAGER L'APPAREIL OU DE VOUS BLESSER.**

Directives et déclaration du fabricant-Immunité électromagnétique		
Le IRT6520 est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du IRT6520 doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement		
Phénomène	Norme ou méthode de test CEM de base	NIVEAUX DES TESTS D'IMMUNITÉ
		ENVIRONNEMENT DOMESTIQUE OU MÉDICAL
DÉCHARGE ÉLECTROSTATIQUE	CEI 61000-4-2	± 8 kV en contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV dans l'air
Champs électromagnétiques de radiofréquences <sup>a)</sup>	CEI 61000-4-3	10 V/m <sup>b)</sup> 80 MHz – 2,7 GHz <sup>b)</sup> 80 % AM à 1 kHz <sup>c)</sup>
Champs à proximité de l'équipement de communication RF sans fil	CEI 61000-4-3	Consulter le tableau de l'immunité de l'équipement de communication RF sans fil ci-dessous
CHAMPS magnétiques prévus de la fréquence d'alimentation <sup>d)</sup> <sup>e)</sup>	CEI 61000-4-8	30 A/m <sup>f)</sup> 50 Hz ou 60 Hz

a) L'interface entre le SIGNAL de simulation physiologique du patient, le cas échéant, et l'ÉQUIPEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE ou LE SYSTÈME ELECTROMAGNÉTIQUE doit être situé à moins de 0,1 m du plan vertical de la zone du champ uniforme, dans une orientation de l'ÉQUIPEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE ou DU SYSTÈME ELECTROMAGNÉTIQUE.

b) L'ÉQUIPEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE et LES SYSTÈMES ELECTROMAGNÉTIQUES qui reçoivent intentionnellement de l'énergie électromagnétique de RF pour leur fonctionnement doivent être testés à la fréquence de réception. Les tests peuvent être réalisés à d'autres fréquences de modulation identifiées par le PROCESSUS DE GESTION DES RISQUES. Ce test évalue la SÉCURITÉ DE BASE et LA PERFORMANCE ESSENTIELLE d'un récepteur intentionnel lorsqu'un signal ambiant correspond à la bande passante. Il est entendu que le récepteur pourrait ne pas avoir une réception normale pendant le test.

b) Les tests peuvent être réalisés à d'autres fréquences de modulation identifiées par le PROCESSUS DE GESTION DES RISQUES.

c) Cela s'applique uniquement à l'ÉQUIPEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE ou AUX SYSTÈMES ELECTROMAGNÉTIQUES comportant des composants ou circuits sensibles aux champs magnétiques.

d) Pendant le test, l'équipement ÉLECTROMAGNÉTIQUE ou LE SYSTÈME ELECTROMAGNÉTIQUE peut être alimenté par n'importe quelle TENSION d'entrée nominale, mais sa fréquence doit correspondre à celle du signal du test (voir tableau 1).

e) Avant d'appliquer la modulation.

f) Ce niveau de test assume une distance de séparation minimale de 15 cm entre l'ÉQUIPEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE ou LE SYSTÈME ELECTROMAGNÉTIQUE et les sources des champs magnétiques de la fréquence d'alimentation. Si L'ANALYSE DES RISQUES démontre que l'ÉQUIPEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE ou LE SYSTÈME ELECTROMAGNÉTIQUE sera utilisé à une distance inférieure à 15 cm des sources des champs magnétiques de la fréquence d'alimentation, le NIVEAU DU TEST D'IMMUNITÉ doit être ajusté de manière appropriée à la distance minimale prévue.

Directives et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques		
L'équipement IRT6520 est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du IRT6520 doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.		
Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'appareil électromédical utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne devraient pas causer d'interférences avec l'équipement électronique avoisinant.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Conforme
Rayonnements harmoniques CEI 61000-3-2	Sans objet	L'appareil électromédical est alimenté uniquement par une pile.
Émissions dues aux fluctuations /variations de tension	Sans objet	

Directives et déclaration du fabricant - Immunité de l'équipement de communication RF sans fil						
Fréquence du test (MHz)	Bande <sup>a)</sup> (MHz)	Service <sup>a)</sup>	Modulation <sup>b)</sup>	Puissance maximale (W)	Distance (m)	NIVEAU DU TEST D'IMMUNITÉ (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulation par impulsions <sup>b)</sup> 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM <sup>c)</sup> ± 5 kHz d'écart-type 1 kHz sinusoidale	2	0,3	28
710	704 - 787	Bande LTE 13, 17	Modulation par impulsions <sup>b)</sup>	0,2	0,3	9
745			217 Hz			
780						
810	800 - 960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; Bande LTE 5	Modulation par impulsions <sup>b)</sup>	2	0,3	28
870			18 Hz			
930						
1720	1700 - 1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, Bande LTE 1, 3, 4, 25 ; UMTS	Modulation par impulsions <sup>b)</sup>	2	0,3	28
1845			217 Hz			
1970						
2450	2400 - 2570	Bluetooth, Réseau local sans fil, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Bande LTE 7	Modulation par impulsions <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100 - 5800	Réseau local sans fil 802.11 a/n	Modulation par impulsions <sup>b)</sup>	0,2	0,3	9
5500			217 Hz			
5785						
<p><sup>a)</sup> Certains services comprennent uniquement les fréquences de liaisons ascendantes.</p> <p><sup>b)</sup> L'onde porteuse doit être modulée à l'aide d'une onde carrée à rapport cyclique modulée à 50%.</p> <p><sup>c)</sup> Comme alternative à la modulation de fréquence, une modulation par impulsions à 18 Hz de 50% peut être utilisée car, bien qu'elle ne représente pas une modulation réelle, elle serait la pire option.</p>						

## Descripción del producto

- 1 Filtro para la lente (caja de 20)
- 2 Punta de la sonda
- 3 Sonda
- 4 Luz ExacTemp®
- 5 Eyector del filtro para la lente
- 6 Pantalla
- 7 Botones de memoria y Age Precision™
- 8 Botón de encendido y apagado
- 9 Botón de inicio
- 10 Puerta de las pilas
- 11 Funda protectora

El termómetro Braun ThermoScan se ha desarrollado cuidadosamente para obtener mediciones de temperatura precisas, seguras y rápidas en el oído.

La forma de la sonda del termómetro impide que el tímpano resulte dañado debido a una inserción demasiado profunda en el conducto auditivo.

Sin embargo, como con cualquier termómetro, el uso de la técnica adecuada es fundamental para obtener temperaturas exactas.

Por lo tanto, lea atenta y minuciosamente todas las instrucciones.

## Indicaciones de uso/Usos previstos

El termómetro Braun ThermoScan está indicado para la medición intermitente y el control de la temperatura corporal humana en personas de todas las edades. Está diseñado exclusivamente para uso doméstico.

## Advertencias y precauciones

Consulte con su médico si observa síntomas como irritabilidad inexplicable, vómitos, diarrea, deshidratación, cambios en el apetito o la actividad, convulsiones, dolor muscular, temblores, rigidez del cuello, dolor al orinar, etc., a pesar de cualquier color de la luz de retroiluminación o ausencia de fiebre.

Consulte con su médico si el termómetro muestra fiebre (retroiluminación amarilla o roja).

El rango de temperatura ambiente de funcionamiento de este termómetro es de 10 – 40 °C (50 – 104 °F).

**NO** exponga el termómetro a temperaturas extremas (por debajo de 25 °C / -13 °F / o más de 55 °C / 131 °F) o humedad excesiva (15-95 % HR).

Este termómetro solo debe utilizarse con filtros de lente originales ThermoScan de Braun (LF 40).

Para evitar mediciones inexactas **SIEMPRE** use este termómetro con un filtro de lente nuevo y limpio adjunto.

Si el termómetro se utiliza accidentalmente sin un filtro de lente adjunto, limpie la lente (consulte la sección «Cuidado y limpieza»).

Mantenga los filtros de lentes fuera del alcance de los niños.

Este termómetro está diseñado solo para uso doméstico.

El uso de este termómetro no pretende ser un sustituto de la consulta con su médico.

Este termómetro no está destinado para bebés prematuros o bebés recién nacidos pequeños para la edad gestacional (desde el nacimiento hasta las 4 semanas de edad). Prematuro se define como los bebés nacidos antes de las 37 semanas de gestación. Pequeño para la edad gestacional se define como un bebé recién nacido, nacido a las 37 semanas o después, con un peso por debajo del percentil 10 para los bebés recién nacidos de la misma edad gestacional.

Este termómetro no está diseñado para bebés prematuros o bebés pequeños para la edad gestacional. Las madres lactantes no deben tomar una medición de temperatura en sí mismas o hacer que su temperatura sea medida por otra persona mientras o inmediatamente después de amamantar a un bebé, ya que la lactancia puede afectar la temperatura corporal.

Este termómetro no está destinado para interpretar temperaturas hipotérmicas. Si el dispositivo muestra una temperatura de 36.4°C (97.5°F) o menor con una luz de fondo LED verde o blanca, y el individuo presenta síntomas o comportamientos atípicos, comuníquese con su médico o profesional de la salud.

**DO NOT** allow children to take their temperature unattended.

**NO** permita que los niños se tomen la temperatura sin supervisión.

Las personas que toman antibióticos, analgésicos o antipiréticos no deben evaluarse únicamente en las lecturas de temperatura para determinar la gravedad de su enfermedad.

La elevación de la temperatura puede indicar una enfermedad grave, especialmente en recién nacidos y bebés, o en adultos de la tercera edad, frágiles o con un sistema inmunológico debilitado. Por favor busque inmediatamente asesoramiento profesional cuando haya una elevación de temperatura y si está tomando la temperatura en:

- Recién nacidos y bebés menores de 3 meses (Consulte inmediatamente a su médico si la temperatura excede los 37.4 °C ó 99.4 °F).
- Personas con diabetes mellitus o un sistema inmunológico debilitado (por ejemplo, VIH positivo, quimioterapia contra el cáncer, tratamiento inmunosupresor crónico, esplenectomía).
- Personas que están postradas en cama (por ejemplo, paraplejía, cuadriplejía, accidente cerebrovascular, enfermedad crónica, recuperación quirúrgica, paciente de asilo de ancianos, recuperación de cirugía).
- Receptor de trasplante (por ejemplo, hígado, corazón, pulmón, riñón).

Este termómetro contiene partes pequeñas que se pueden ingerir o producir un riesgo de asfixia para los niños. Mantenga fuera del alcance de los niños.

## Temperatura corporal

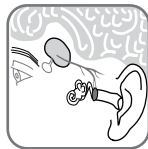
La temperatura corporal normal es un rango. Varía según la zona de medición y tiende a disminuir con la edad. También varía de una persona a otra y fluctúa durante el día. Por tanto, es importante determinar los rangos normales de temperatura. Esto se realiza fácilmente utilizando el termómetro Braun ThermoScan. Practique midiéndose usted mismo la temperatura y a familiares sanos para determinar el rango normal de temperatura.

Nota: Cuando consulte con su médico, comuníquese que la temperatura medida con el termómetro



## ¿Por qué medir en el oído?

El objetivo de la termometría es medir la temperatura central del cuerpo<sup>1</sup>, que es la temperatura de los órganos vitales. La temperatura del oído refleja de forma precisa la temperatura central del cuerpo<sup>3</sup>, puesto que el tímpano comparte el suministro de sangre con el centro de control de la temperatura en el cerebro<sup>4</sup>, el hipotálamo. Por tanto, los cambios en la temperatura corporal se reflejan antes en el oído que en otras zonas. La temperatura axilar mide la temperatura de la piel y puede que no sea un indicador fiable de la temperatura central del cuerpo. La temperatura oral se ve influenciada al beber, comer y respirar por la boca. La temperatura rectal con frecuencia se retrasa en relación a los cambios en la temperatura central del cuerpo y existe riesgo de contaminación cruzada. ThermoScan se ha obtenido en el oído y si es posible, indique el rango normal de temperatura con el termómetro ThermoScan como referencia adicional.



<sup>1</sup> Guyton A C, Textbook of Medical Physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 919.

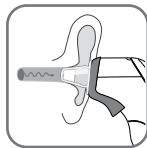
## Pantalla Age Precision™ codificada por colores

La investigación clínica muestra la definición de los cambios de la fiebre cuando los recién nacidos crecen en niños y los niños se convierten en adultos.<sup>2</sup>

Seleccione el ajuste de edad apropiado, tome la temperatura, y la pantalla se encenderá de color verde, amarillo o rojo para indicar si la temperatura está en un rango normal, de fiebre o de fiebre alta, respectivamente. El dispositivo está diseñado únicamente para la medición de la temperatura del cuerpo humano. No está diseñado para diagnosticar o monitorear una afección o enfermedad médica grave.

## ¿Cómo funciona el termómetro Braun ThermoScan®?


ThermoScan de Braun mide el calor infrarrojo generado por el tímpano y los tejidos circundantes. Cuando se coloca en el oído, el ThermoScan de Braun monitorea continuamente la energía infrarroja y el Indicador de Estabilidad ExactTemp® muestra una lectura solo si el termómetro detecta que se ha tomado una medición de temperatura precisa y estable.



## Cómo usar el termómetro Braun ThermoScan®

- 1 Retire el termómetro de la funda protectora.



- 2 Presione el botón de encendido y apagado .

Durante una autocomprobación interna, la pantalla muestra todos los segmentos. Después, la última temperatura medida se visualizará durante 5 segundos.



<sup>2</sup> Herzog L, Phillips S. Addressing Concerns About Fever. *Clinical Pediatrics*. 2011; 50(#5): 383-390.

<sup>3</sup> Guyton A C, *Textbook of Medical Physiology*, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, pp 754-5.

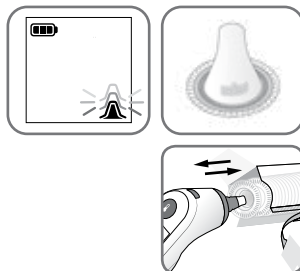
<sup>4</sup> Netter H F, *Atlas of Human Anatomy*, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997, pp 63, 95.

- 3** El indicador del filtro para la lente parpadeará para indicar que se necesita uno.

Para lograr mediciones exactas, asegúrese de instalar un filtro para la lente nuevo y limpio antes de cada medición.

Instale un nuevo filtro para la lente introduciendo la sonda del termómetro directamente en el filtro para la lente dentro de la caja y después extráigala.

**Nota:** El termómetro Braun ThermoScan no funcionará salvo que se instale un filtro para la lente.

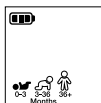


- 4** Seleccione la edad con el botón Age Precision como se muestra a continuación.

Presione el botón para cambiar entre cada grupo de edad.

**NOTA:** Usted debe seleccionar una edad para realizar una medición.

**0-3 meses**



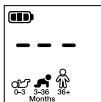
**3-36 meses**



**36 meses – adulto**

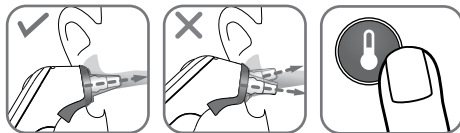


El termómetro está listo para medir la temperatura cuando la pantalla tiene el aspecto de las imágenes que se ven a continuación.



- 5** Inserte completamente la sonda en el canal auditivo y apunte directamente hacia el oído o la sien opuestos.

Una vez colocado correctamente, pulse y suelte el botón de inicio .



- 6** La luz Indicadora de Estabilidad ExacTemp® pulsará mientras la medición de temperatura está en curso.

La luz permanecerá sólida durante 3 segundos para indicar que se ha obtenido una lectura satisfactoria de temperatura.

**NOTA:** Si la sonda se ha introducido correctamente en el conducto auditivo durante la medición, sonará un pitido largo para indicar que la medición ha terminado.

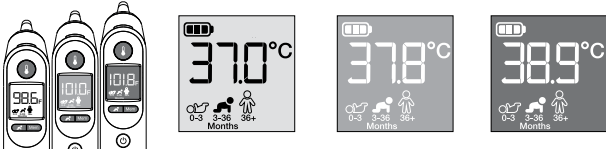
Si la sonda **NO** ha permanecido constantemente en una posición estable en el conducto auditivo, sonará una secuencia de pitidos cortos, la luz ExacTemp se apagará y la pantalla mostrará un mensaje de error (POS = error de posición).




**Vea la sección «Errores y resolución de problemas» para obtener más información**



7


El pitido de confirmación indica que se ha obtenido una medición exacta de la temperatura. El resultado se muestra en la pantalla.




Rango de edad	Verde Temperatura normal	Amarillo Temperatura elevada	Rojo Temperatura alta
 0*-3 meses	$\geq 35,8 - \leq 37,4$ °C ( $\geq 96,4 - \leq 99,4$ °F)	X	$> 37,4$ °C ( $> 99,4$ °F)
 3-36 meses	$\geq 35,4 - \leq 37,6$ °C ( $\geq 95,7 - \leq 99,6$ °F)	$> 37,6 - \leq 38,5$ °C ( $> 99,6 - \leq 101,3$ °F)	$> 38,5$ °C ( $> 101,3$ °F)
 36 meses - adulto	$\geq 35,4 - \leq 37,7$ °C ( $\geq 95,7 - \leq 99,9$ °F)	$> 37,7 - \leq 39,4$ °C ( $> 99,9 - \leq 103,0$ °F)	$> 39,4$ °C ( $> 103,0$ °F)

\*Se define como 0 meses a tener una edad gestacional mayor o igual a 37 semanas de calendario al nacer.

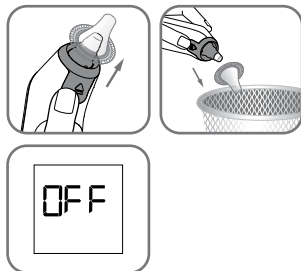
8

Para la siguiente medición, pulse el botón Expulsar  para quitar y desechar el filtro para la lente utilizado e instalar un nuevo filtro limpio.

**NOTA:** Si no lo cambia, la edad predeterminada será la última edad utilizada.

El termómetro Braun ThermoScan para el oído se apaga automáticamente después de 60 segundos de inactividad. El termómetro también se puede apagar pulsando el botón de encendido y apagado .

Parpadeará brevemente OFF (Apagar) en la pantalla y esta se quedará en blanco.



## Consejos para tomar la temperatura

Sustituya siempre los filtros desechables para la lente para mantener la precisión y la higiene. La medición en el oído derecho puede diferir de la medición obtenida en el oído izquierdo. Por tanto, mida siempre la temperatura en el mismo oído. Para obtener una lectura exacta, el oído no debe tener obstrucciones ni una cantidad excesiva de cera.

Hay factores externos que pueden afectar a las temperaturas en el oído, como por ejemplo los siguientes:

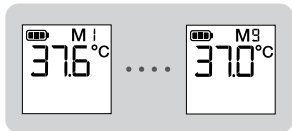
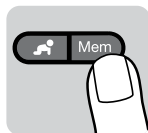
Factor	Afecta
Mala colocación de la sonda	✓
Filtro para la sonda utilizado	✓
Lente sucia	✓
En los siguientes casos, espere 20 minutos antes de medir la temperatura.	
Temperatura ambiente excesivamente alta o baja	✓
Audífono	✓

Usar el oído sin tratar si se han echado gotas u otro medicamento para los oídos en el conducto auditivo.

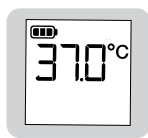
Utilice el oído que ha estado hacia arriba, si el individuo ha estado acostado de lado con un oído hacia abajo sobre una almohada.

## Modo Memoria

- 1 Este modelo almacena las últimas 9 mediciones de la temperatura. Para mostrar la medición almacenada, el termómetro debe estar encendido.
- 2 Pulse el botón **Mem**.  
La pantalla muestra la temperatura y, cuando se suelta el botón **Mem**, se muestra la temperatura almacenada para ese número de memorización, junto con "M".
- 3 Cada vez que se presione el botón **Mem**, aparece la lectura almacenada y una M para indicar cada medición de temperatura (por ejemplo, M2).  
Se sale automáticamente del modo Memoria si no se presiona el botón de memoria durante 5 segundos.



- 1 La última temperatura medida se conserva en su memoria y se mostrará automáticamente durante 5 segundos cuando se encienda de nuevo el termómetro.



## Función de luz nocturna



El termómetro incluye una práctica luz nocturna que ilumina la pantalla en un ambiente tenue.

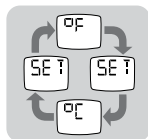
La luz se encenderá cuando presione cualquier botón. Permanecerá encendida hasta que el termómetro esté inactivo durante un período máximo de 15 segundos incluso después de haber medido la temperatura.



## Cómo cambiar la temperatura entre °F y °C

Su termómetro Braun ThermoScan se envía con la escala de temperatura en grados Fahrenheit (°F) activada. Si desea cambiar a Celsius (°C) y/o cambiar de grados Fahrenheit a Celsius, proceda como se indica a continuación:

- 1 Asegúrese de que el termómetro está apagado.
- 2 Presione y mantenga pulsado el botón de encendido y apagado . Después de unos 3 segundos, la pantalla mostrará esta secuencia: °F / SET (CONFIGURAR) / °C / SET (CONFIGURAR).
- 3 Suelte el botón de encendido  y apagado cuando se muestre la escala de temperatura deseada. Se escuchará un pitido corto para confirmar el nuevo valor de configuración; después, el termómetro se apaga automáticamente.





## Cuidado y limpieza

La punta de la sonda es la pieza más delicada del termómetro. Debe estar limpia e intacta para asegurar lecturas precisas. Si el termómetro se utiliza accidentalmente sin un filtro para la lente, limpie la punta de la sonda como se indica a continuación:

Limpie muy suavemente la superficie con una torunda de algodón o con un paño suave humedecido con alcohol. Después de que el alcohol se haya secado, puede instalar un nuevo filtro para la lente y realizar una medición de la temperatura.

Si la punta de la sonda está dañada, comuníquese con Atención al Cliente.

Utilice un paño suave y seco para limpiar la pantalla y el exterior del termómetro. No utilice limpiadores abrasivos. Nunca sumerja este termómetro en agua ni en ningún otro líquido. Almacene el termómetro y los filtros para la lente en un lugar seco libre de polvo y contaminación y alejado de la luz solar directa.

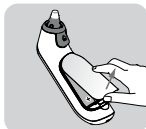
Se pueden comprar filtros para la lente (LF 40) adicionales en la mayoría de las tiendas que venden el termómetro Braun ThermoScan.



## Sustitución de las pilas

El termómetro se suministra con dos pilas de 1,5 V de tipo AA (LR 06).

- 1 Instale pilas nuevas cuando aparezca el símbolo de una pila en la pantalla.
- 2 Abra el compartimiento de las pilas. Extraiga las pilas e instale pilas nuevas, asegurándose de que los polos están en la dirección correcta.
- 3 Encaje la puerta de las pilas en su lugar.



**Deseche solamente las pilas descargadas. Para proteger el medioambiente, elimine las pilas usadas en su tienda de venta al por menor o en un punto de recogida adecuado de conformidad con la normativa local o nacional.**

**No mezcle pilas alcalinas, estándar o recargables.**



## Calibrado






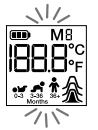


El termómetro es calibrado inicialmente en el momento de fabricación. Si este termómetro se usa de acuerdo con las instrucciones de uso, no es necesario el reajuste periódico. Si en cualquier momento se cuestiona de la exactitud, por favor contacte Servicio al Consumidor.

### SOLO PARA CANADÁ:

La fecha de fabricación es dada por el número de CÓDIGO DE FECHA ubicado dentro del compartimiento de la batería. Los primeros tres (3) dígitos después del CÓDIGO DE FECHA representan la fecha Juliana en la que el producto fue fabricado y los siguientes dos (2) dígitos representan los dos últimos números del año en el que el producto fue fabricado. Los últimos identificadores son las letras que representan el fabricante.

Un ejemplo: CÓDIGO DE FECHA 11614KTC, este producto ha sido fabricado el 116º día del año 2014.

## Errores y resolución de problemas

Mensaje de error	Situación	Solución
	No se ha instalado ningún filtro para la lente.	Instale un nuevo filtro limpio para la lente.
	La sonda del termómetro no se ha colocado de manera segura en el oído. No ha sido posible obtener una medición exacta.	Tenga cuidado de que la posición de la sonda sea correcta y permanezca estable. Cambie el filtro para la lente y cambie de posición. Presione el botón de inicio para empezar una nueva medición.
	La temperatura ambiente no está dentro del rango de funcionamiento permitido (10 – 40 °C o 50 – 104 °F).	Deje el termómetro durante 30 minutos en una habitación donde la temperatura sea entre 10 y 40 °C o 50 y 104 °F.
	La temperatura medida no está dentro del rango normal de temperatura en el ser humano (34 – 42,2 °C o 93,2 – 108 °F).	Asegúrese de que la punta de la sonda y las lentes estén limpias y se haya instalado un nuevo filtro limpio para la lente. Asegúrese de que el termómetro está correctamente introducido.
	HI = demasiado alta  LO = demasiado baja	Después, obtenga una nueva temperatura.
	Error del sistema: la pantalla de autocomprobación parpadea continuamente y no vendrá seguida por el pitido de listo y el símbolo de listo.  Si persiste el error,  Si el error todavía persiste,	Espere 1 minuto hasta que el termómetro se apague automáticamente; después, enciéndalo de nuevo.  ... reinicie el termómetro quitando las pilas y volviéndolas a instalar.  ... comuníquese con el centro de servicio técnico.
	La carga de las pilas es baja, pero el termómetro todavía funcionará correctamente.	Instale pilas nuevas.
	La carga de las pilas es demasiado baja para obtener una medición correcta de la temperatura.	Instale pilas nuevas.

## Especificaciones del producto

Rango de la temperatura visualizada:	34 – 42,2 °C	(93,2 – 108 °F)
Rango de temperatura ambiente de funcionamiento:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Rango de temperatura de almacenamiento:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Humedad relativa de almacenamiento:	Almacenamiento 15-95% HR (sin condensación)	
Humedad relativa de funcionamiento:	Funcionamiento 10-95%	
Resolución de la pantalla:	0,1 °C o °F	

### Precisión del rango de temperatura visualizada

35 °C – 42 °C (95 °F – 107,6 °F):

Fuera de este rango:

Reproducibilidad clínica:

Sitio del Cuerpo de Referencia: Equivalente Oral

Duración de la batería:

Vida útil:

Error máximo de laboratorio

± 0,2 °C (± 0,4 °F)

± 0,3 °C (± 0,5 °F)

± 0,14 °C (± 0,26 °F)

2 años/350 mediciones

5 años

Este termómetro está especificado para que funcione en 1 atmósfera ó a altitudes con una presión atmosférica de hasta 1 atmósfera (700 - 1060 hPa).



Piezas aplicadas tipo BF



Consulte las instrucciones de uso



Temperatura de funcionamiento



Temperatura de almacenamiento



Mantener seco



Atención, consulte los documentos adjuntos



Humedad relativa de almacenamiento



Humedad relativa de funcionamiento



Número de Lote



Número de Serie



Fabricante



Fecha de Fabricación



Filtro de lente higiénico: No reutilizar

Sujeto a cambios sin aviso.

Este aparato cumple las siguientes normas de homologación:

Este termómetro infrarrojo cumple con los requisitos establecidos en la Norma ASTM (E 1965-98) en lo que respecta a los termómetros infrarrojos. Toda la responsabilidad por la conformidad de este producto con la norma es asumida por Kaz USA, Inc. Los requisitos de precisión de laboratorio ASTM en el rango de visualización de 98 a 102 °F (37 a 39 °C) para termómetros infrarrojos es +0.4 °F (+0.2 °C), mientras que para los termómetros de mercurio y electrónicos, el requisito por Normas ASTM E 667-86 y E 1112-86 es +0.2 °F (+0.1 °C).

EN ISO 80601-2-56: – Equipo eléctrico médico - Parte 2-56: Requisitos particulares para la seguridad básica y el funcionamiento esencial de los termómetros clínicos para la medición de la temperatura corporal.

EN IEC 60601-1:2006+A11: Equipos electromédicos. Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y funcionamiento esencial.

EN ISO 14971: Productos sanitarios. Aplicación de la gestión de riesgos a los productos sanitarios.

EN ISO 10993-1: Evaluación biológica de dispositivos médicos. Parte 1: Evaluación y ensayo dentro de un proceso de gestión de riesgos.

EN IEC 60601-1-2: Equipos electromédicos. Parte 1-2: Requisitos generales para la seguridad básica y el funcionamiento esencial. Estándar colateral: Compatibilidad electromagnética. Requisitos y pruebas.

EN ISO 15223-1: Dispositivos médicos. Los símbolos utilizados con etiquetas de dispositivos médicos, etiquetado e información por suministrar. Requisitos generales.

EN IEC 60601-1-11: Equipos electromédicos. Parte 1-11: Requisitos generales para la seguridad básica y el funcionamiento esencial. Estándar colateral: Requisitos para equipo electromédico y sistemas electromédicos utilizados para el cuidado en el entorno médico del hogar.

Este producto cumple las disposiciones de la directiva 93/42/CEE del Consejo.

EQUIPO ELECTROMÉDICO con precauciones especiales relativas a la compatibilidad electromagnética. Para obtener una descripción detallada de los requisitos de CEM, comuníquese con su servicio técnico local autorizado (véase la tarjeta de garantía).

Los equipos de comunicación por RF móviles y portátiles pueden afectar a los EQUIPOS ELECTROMÉDICOS.



No deseche este producto junto con los residuos domésticos una vez agotada su vida útil.



Para proteger el medioambiente, elimine las pilas usadas en un punto de recogida adecuado de conformidad con la normativa local o nacional.

# Garantía limitada de tres años

## Antes de usar este producto, por favor lea completamente las instrucciones.

- A. La presente garantía limitada de 3 años cubre la reparación o reemplazo del producto si éste presenta un defecto de fábrica o de mano de obra. Esta garantía excluye todo daño resultante del uso comercial, abusivo o inadecuado del producto, o de daños asociados. Los defectos resultantes del desgaste normal no se consideran defectos de fábrica en virtud de la presente garantía. **KAZ NO SERÁ CONSIDERADA RESPONSABLE DE DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS DE NINGÚN TIPO. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE CALIDAD COMERCIAL O DE CONVENIENCIA CON UN FIN ESPECÍFICO RELACIONADA CON ESTE PRODUCTO TENDRÁ LA MISMA VIGENCIA QUE LA PRESENTE GARANTÍA.** En ciertos lugares no se permite la exclusión o limitación de daños fortuitos o indirectos, ni los límites de duración aplicables a una garantía implícita. Por consiguiente, es posible que estas limitaciones o exclusiones no se apliquen en su caso. Esta garantía le confiere ciertos derechos legales específicos. Es posible que usted también tenga otros derechos legales, los que varían según la jurisdicción. La presente garantía sólo es válida para el comprador inicial del producto a partir de la fecha de compra.
- B. A su discreción, Kaz reparará o reemplazará el presente producto si se constata que presenta un defecto de fábrica o de mano de obra.
- C. Esta garantía no cubre los daños ocasionados por tentativas de reparación no autorizadas o por todo uso que no esté en concordancia con el presente manual.

Llámenos lada gratuita al: 1-800-327-7226; Correo Electrónico: ConsumerRelations@HelenofTroy.com  
Por favor asegúrese de especificar el número de modelo.

**NOTA: SI TIENE PROBLEMAS, POR FAVOR LLAME PRIMERO A SERVICIO AL CLIENTE O CONSULTE SU GARANTÍA. NO DEVUELVA AL LUGAR ORIGINAL DE COMPRA. NO INTENTE ABRIR LA CARCASA DEL MOTOR USTED MISMO, HACERLO PODRÍA ANULAR SU GARANTÍA Y CAUSAR DAÑO AL PRODUCTO P DAÑOS CORPORALES.**

### Guía y declaración del fabricante – inmunidad electromagnética

Los termómetros IRT6020, IRT6030 e IRT6510 están diseñados para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario de los termómetros IRT6020, IRT6030 y IRT6510 debe asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.

Fenómeno	Estándar básico de EMC o método de prueba	NIVELES DE PRUEBA DE INMUNIDAD
		ENTORNO DE ASISTENCIA MÉDICA EN EL HOGAR
DESCARGA ELECTROSTÁTICA	IEC 61000-4-2	± 8 kV contacto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire
Campos electromagnéticos de RF radiada <sup>a)</sup>	IEC 61000-4-3	10 V/m <sup>f)</sup> 80 MHz – 2,7 GHz <sup>b)</sup> 80 % AM a 1 kHz <sup>c)</sup>
Campos de proximidad de equipos de comunicaciones inalámbricas por RF	IEC 61000-4-3	Vea abajo la tabla de inmunidad de equipos de comunicaciones inalámbricas por RF.
Campos magnéticos a frecuencia de red <sup>d) e)</sup>	IEC 61000-4-8	30 A/m <sup>g)</sup> 50 Hz o 60 Hz

<sup>a)</sup> La interfase entre la simulación de señal fisiológica del PACIENTE, si se usa, y el EQUIPO ME o SISTEMA ME deberá ser ubicado dentro de 0,1 m del plano vertical de la zona de campo uniforme en una orientación del EQUIPO ME o del SISTEMA ME.

<sup>b)</sup> El EQUIPO ME y el SISTEMA ME que reciben intencionalmente la energía electromagnética de RF para el propósito de su operación deberán ser probados a la frecuencia de recepción. Las pruebas se pueden realizar en otras frecuencias de modulación identificadas por el PROCESO DE GESTIÓN DE RIESGO. Esta prueba evalúa la SEGURIDAD BÁSICA y el RENDIMIENTO ESENCIAL de un receptor intencional cuando una señal ambiental está en paso-banda. Se entiende que el receptor puede no alcanzar la recepción normal durante la prueba.

<sup>c)</sup> Las pruebas se pueden realizar en otras frecuencias de modulación identificadas por el PROCESO DE GESTIÓN DE RIESGO.

<sup>d)</sup> Aplica sólo para EQUIPOS ME y SISTEMAS ME con componentes o circuitos magnéticamente sensibles.

<sup>e)</sup> Durante la prueba, el EQUIPO ME y el SISTEMA ME pueden ser alimentados a cualquier voltaje de entrada NOMINAL, pero con la misma frecuencia que la señal de prueba (ver Tabla 1).

<sup>f)</sup> Antes de aplicar la modulación.

<sup>g)</sup> Este nivel de prueba asume una distancia mínima entre el EQUIPO ME y el SISTEMA ME y las fuentes de campo magnético a frecuencia de red de al menos 15 cm. Si el ANÁLISIS DE RIESGO muestra que el EQUIPO ME o el SISTEMA ME será utilizado más cerca de 15 cm de las fuentes de campo magnético a frecuencia de red, el NIVEL DE PRUEBA DE INMUNIDAD se ajustará según corresponda para la distancia mínima prevista.

Guía y declaración del fabricante – inmunidad electromagnética		
El equipo IRT6520 está indicado para usar en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del equipo IRT6520 deben asegurarse de que se utiliza en dicho entorno.		
Prueba de Emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético - guía
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El equipo ME utiliza energía de RF sólo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y es improbable que provoquen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	Cumple
Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2	No Aplica	El equipo ME funciona exclusivamente con pilas.
Fluctuaciones de tensión/ emisiones de parpadeo	No Aplica	

Guía y declaración del fabricante - Inmunidad de equipos de comunicaciones inalámbricas por RF						
Prueba de frecuencia (MHz)	Banda <sup>a)</sup> (MHz)	Servicio <sup>a)</sup>	Modulación <sup>b)</sup>	Potencia Máxima (W)	Distancia (m)	NIVEL DE PRUEBA DE INMUNIDAD (V/m)
385	380 – 390	TETRA 400	Modulación de pulsos <sup>b)</sup> 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	FM <sup>c)</sup> Desviación de $\pm 5$ kHz Sinusoidal de 1 kHz	2	0,3	28
710	704 – 787	LTE Banda 13, 17	Modulación de pulsos <sup>b)</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Banda 5	Modulación de pulsos <sup>b)</sup> 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1 720	1 700 – 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Banda 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulación de pulsos <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28
1 845						
1 970						
2 450	2 400 – 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Banda 7	Modulación de pulsos <sup>b)</sup> 217 Hz	2	0,3	28
5 240	5 100 – 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulación de pulsos <sup>b)</sup> 217 Hz	0,2	0,3	9
5 500						
5 785						

a) Para algunos servicios, sólo se incluyen las frecuencias de subida.

b) La portadora deberá ser modulada utilizando una señal de onda cuadrada del ciclo de trabajo del 50%.

c) Como alternativa a la modulación FM, puede usarse una modulación de pulsos del 50% a 18 Hz porque, si bien no representa una modulación real, sería el peor de los casos.

